

Превод от английски език

ДЕКРА
На безопасната страна

„ДЕКРА Ашурънс сървисиз ГмбХ“, Хандверкшрасе 15,
70565

„ДЕКРА Ашурънс сървисиз ГмбХ“
Хандверкшрасе 15
D-70565 Щутгарт
Телефон: +49 711 7861 3596
Телефакс: +49 711 7861 2202

До клиентите на „Каялар Кимя А.С.“

Контакт:
Д-р Кристиан Лейман
Директен тел.: +49 511 42079 347
Ел. поща: christian.leymann@dekra.com
Дата: 12.02.2019 г.

Регламент ЕО 1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали („REACH“) – Декларация за съответствие

„ДЕКРА Ашурънс сървисиз ГмбХ“ извърши проверка на продуктовата листа в Приложение I и информацията за веригата за доставки, за да оцени пълното съответствие с регламента „REACH“ за

КАЯЛАР КИМЯ САН.ВЕ ТИДЖ. А.А.
Тепейорен Кимя Санайджилери О.С.Б., Тем Яньоф Ф1 Блок
TR-34956 Истанбул (Тузла)
ТУРЦИЯ

След като оценихме документацията, можем да потвърдим, че всички вещества в продуктите, използвани за производството на продуктите от Приложение I са внесени от Европа и европейският производител е потвърдил в писмен вид регистрацията на „REACH“ на всички съставки, които изискват регистрация или производителят, който не е от ЕС е посочил единствен представител, съгласно член 8 от регламент „REACH“.

Всеки внос на продукти, включени в листата в Приложение I на „Каялар Кимя А.С.“ може да се разглежда като повторен внос и не изисква „REACH“ регистрация от европейските вносители, съгласно член 6 от регламент „REACH“.

По тази причина, европейският вносител на „Каялар Кимя А.С.“ се счита за следващ потребител, за целите на регламента „REACH“.

С уважение,
Подпис: /положен/
Д-р Кристиан Лейман
Експерт по химично регулаторно съответствие
безопасност на продуктите

„ДЕКРА Ашурънс сървисиз ГмбХ“
Ханомагшрасе 12
D-30449 Хановер
Телефон: +49 511 42079 0
Телефакс: +49 511 42079 326

и

„ДЕКРА Ашурънс сървисиз ГмбХ“ Хандверкшрасе 15 D-70565 Щутгарт www.dekra-assurance-services.com	Текст на немски език	Текст на немски език
--	----------------------	----------------------



12.02.2019 г., Потвърждение на съответствието с регламент „REACH“ на Каялар Кимя

ПРОДУКТОВ КОД	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРОДУКТА
BA450.00.1000	АКРИЛНА БОЯ ГЛАНЦ БЯЛО
BA500.10.1000	АКРИЛНА БОЯ МАТ БЯЛО
BA500.25.1000	АКРИЛНА БОЯ МАТ БЯЛО
BE401.77.1000	ПОЛИЕСТЕРЕН ГРУНД БЯЛ
BK100.10.1000	БОЯ „SERTLAKE“ МАТ БЯЛО
BK100.30.1000	БОЯ „SERTLAKE“ БЯЛО
BL193.77.0000	МДФ ПОКРИТИЕ ПРОЗРАЧНО
BL193.77.1000	МДФ ПОКРИТИЕ БЯЛО
BP100.77.1000	ПОЛИУРЕТАНОВ ГРУНД / МДФ ГРУНД – БЯЛ
BP323.77.1000	ПОЛИУРЕТАНОВ ГРУНД БЯЛ
BP333.77.1000	ПОЛИУРЕТАНОВ ГРУНД БЯЛ
BP333.77.9103	ПОЛИУРЕТАНОВ ГРУНД ЧЕРЕН
BP510.00.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА БОЯ ГЛАНЦ БЯЛО
BP530.77.1000	ПОЛИУРЕТАНОВ ГРУНД БЯЛ
BP531.77.1000	ПОЛИУРЕТАНОВ ГРУНД БЯЛ
BP531.77.8118	ПОЛИУРЕТАНОВ ГРУНД – ТЪМЕН ОКСИД КАФЯВ
BP531.77.9103	ПОЛИУРЕТАНОВ ГРУНД ЧЕРЕН
BP547.77.1000	ПОЛИУРЕТАНОВ ГРУНД БЯЛ
BP548.77.1000	ПОЛИУРЕТАНОВ ГРУНД БЯЛ
BP548.77.9101	ПОЛИУРЕТАНОВ ГРУНД ЧЕРЕН
BP555.00.1111	ПОЛИУРЕТАНОВА БОЯ ГЛАНЦ БЯЛО
BP580.00.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА БОЯ ГЛАНЦ БЯЛО
BP580.00.9103	ПОЛИУРЕТАНОВА БОЯ ГЛАНЦ ЧЕРНО
BP580.10.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА БОЯ МАТ БЯЛО
BP580.10.9103	ПОЛИУРЕТАНОВА БОЯ МАТ ЧЕРНО
BP580.25.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА БОЯ МАТ БЯЛО



BP580.50.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА БОЯ КОПРИНА МАТ БЯЛО
BP695.00.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА БОЯ ГЛАНЦ БЯЛО
BQ100.30.1000	КИСЕЛИННО ВТВЪРДЯВАЩА БОЯ МАТ БЯЛО
BS100.78.3105	ГРУНД ПРОТИВ РЪЖДА ЗА МЕТАЛ ЧЕРВЕН
BS100.78.7103	ГРУНД ПРОТИВ РЪЖДА ЗА МЕТАЛ СИВ
BS200.00.1000	БОЯ ЗА ДЪРВО-МЕТАЛ БЯЛО
BS200.00.1015	БОЯ ЗА ДЪРВО-МЕТАЛ RAL 1015
BS200.00.3500	БОЯ ЗА ДЪРВО-МЕТАЛ ЧЕРВЕНО
BS200.00.6005	БОЯ ЗА ДЪРВО-МЕТАЛ RAL 6005
BS200.00.6900	БОЯ ЗА ДЪРВО-МЕТАЛ ТЪМНО ЗЕЛЕНО
BS200.00.7001	БОЯ ЗА ДЪРВО-МЕТАЛ RAL 7001

BS200.00.7035	БОЯ ЗА ДЪРВО-МЕТАЛ RAL 7035
BS200.00.8017	БОЯ ЗА ДЪРВО-МЕТАЛ RAL 8017
BS200.00.9011	БОЯ ЗА ДЪРВО-МЕТАЛ RAL 9011
BS200.10.1000	БОЯ ЗА ДЪРВО-МЕТАЛ МАТ БЯЛО
BS500.00.0010	ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ГРУНД ЗА ДЪРВО ЕСТЕСТВЕН
BS500.00.2910	ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ГРУНД ЗА ДЪРВО ТЮТЮН
BS500.00.2917	ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ГРУНД ЗА ДЪРВО БОР
BS500.00.3650	ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ГРУНД ЗА ДЪРВО НОВ ТЪМЕН ДЪБ
BS500.00.4404	ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ГРУНД ЗА ДЪРВО 421 ТЪМЕН МАХАГОН
BS500.00.8473	ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ГРУНД ЗА ДЪРВО АНТИЧЕН ОРЕХ
BS500.00.8500	ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ГРУНД ЗА ДЪРВО ОРЕХ
BS500.00.8561	• ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ГРУНД ЗА ДЪРВО 410 ОРЕХ
BS500.00.8621	ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ГРУНД ЗА ДЪРВО СВЕТЪЛ ДЪБ
BS500.00.8630	ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ГРУНД ЗА ДЪРВО 411 ТЪМЕН ОРЕХ
BS500.00.8673	ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ГРУНД ЗА ДЪРВО АНТИЧЕН ДЪБ
BS500.00.8903	ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ГРУНД ЗА ДЪРВО 611 ТЪМЕН КЕСТЕН



BS505.00.0010	ЦВЕТЕН ПРОЗРАЧЕН ЛАК ЗА ДЪРВО ЕСТЕСТВЕН
BW675.77.1000	ГРУНД НА ВОДНА ОСНОВА БЯЛ
BW690.77.1000	ФОНОВА БОЯ НА ВОДНА ОСНОВА БЯЛО
BW754.77.1000	ГРУНД НА ВОДНА ОСНОВА БЯЛ
CP535.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА ГЛАНЦ ПРОЗРАЧНА
CP535.00.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА ГЛАНЦ БЯЛО
CP558.05.0000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА МАТ ПРОЗРАЧНА
CP558.10.0000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА МАТ ПРОЗРАЧНА
CP558.10.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА БОЯ МАТ БЯЛО
CP558.25.0000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА МАТ ПРОЗРАЧНА
CP558.25.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА МАТ БЯЛО
CP558.45.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА КОПРИНА МАТ БЯЛО
CP558.60.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА КОПРИНА МАТ БЯЛО
CP585.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА ГЛАНЦ ПРОЗРАЧНА
CP585.00.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА ГЛАНЦ БЯЛО
CP585.00.1001	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА ГЛАНЦ ПОЛУБЯЛА
CP585.10.0000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА МАТ ПРОЗРАЧНА
CP585.10.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА БОЯ МАТ БЯЛА
CP585.10.1001	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА МАТ ПОЛУБЯЛА
CP585.25.0000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА МАТ ПРОЗРАЧНА
CP585.25.1000	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА МАТ БЯЛО

CP585.25.1001	ПОЛИУРЕТАНОВА ОСНОВА МАТ ПОЛУБЯЛА
CW760.30.1000	БОЯ И ОСНОВА НА ВОДНА ОСНОВА БЯЛО
HA150.00.0000	АКРИЛЕН ВТВЪРДИТЕЛ
HA190.00.0000	АКРИЛЕН ВТВЪРДИТЕЛ
HA450.00.0000	АКРИЛЕН ВТВЪРДИТЕЛ
HA550.00.0000	АКРИЛЕН ВТВЪРДИТЕЛ
HE400.00.0000	ПОЛИЕСТЕРЕН ВТВЪРДИТЕЛ
HE405.00.0000	ПОЛИЕСТЕРЕН ВТВЪРДИТЕЛ



HP120.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP123.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP125.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP126.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP129.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP135.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP159.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP161.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP180.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP193.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP196.00.0000	ВТВЪРДИТЕЛ ЗА ЛАК ЗА МЕЛАМИНОВО ПОКРИТИЕ
HP280.00.0000	ВТВЪРДИТЕЛ ЗА 2К ЕПОКСИДЕН ИЗОЛАТОР
HP292.00.0000	ПОКРИТИЕ ЗА ЛАК ЗА ПОКРИТИЕ (ЗА ДЪРВО СЪС СМОЛА)
HP501.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP548.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP551.00.0000	ПОЛИАКРИЛЕН ВТВЪРДИТЕЛ
HP555.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP580.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP600.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP680.00.0000	ЕЛЕКТРОСТАТИЧЕН ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP695.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP777.00.0000	ВТВЪРДИТЕЛ ЗА ЛАК ЗА ПОЛИУРЕТАНОВ ПЪЛНИТЕЛ
HP900.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP904.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP906.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
HP995.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ВТВЪРДИТЕЛ
KO100.00.0000	МАТИРАЦА ПАСТА ЗА ПОЛИУРЕТАНОВИ СИСТЕМИ
KO400.00.0000	ДОБАВКА ПРОТИВ ОБРАЗУВАНЕ НА ПЯНА – ЗА СИСТЕМИ НА ОСНОВАТА НА РАЗТВОРИТЕЛ
KO500.00.0000	ДОБАВКА, РЕГУЛИРАЩА ПОВЪРХНОСТТА - ЗА СИСТЕМИ НА ОСНОВАТА НА РАЗТВОРИТЕЛ



KO610.00.0000	РАЗТВОР НА КАТАЛИЗАТОР (ПОЛИУРЕТАНОВА СИСТЕМА)
PP601.00.0009	ЦВЕТНА ПАСТА НА ОСНОВАТА НА РАЗТВОРИТЕЛ ЧЕРНА
TA500.00.0000	СПЕЦИАЛЕН ПОЛИУРЕТАНОВ РАЗРЕДИТЕЛ
TN150.00.0000	РАЗРЕДИТЕЛ ЗА ИЗНОС
TN200.00.0000	НИТРОЦЕЛУЛОЗЕН РАЗРЕДИТЕЛ
TP100.00.0000	РАЗРЕДИТЕЛ ЗА ПОЛИУРЕТАН
TP680.00.0000	ЕЛЕКТРОСТАТИЧЕН РАЗРЕДИТЕЛ ЗА ПОЛИУРЕТАН
VA104.77.0000	УПЛЪТНИТЕЛ ЗА АКРИЛЕН ЛАК
VA105.77.0000	УПЛЪТНИТЕЛ ЗА АКРИЛЕН ЛАК
VA500.00.0000	АКРИЛЕН ЛАК ГЛАНЦ
VA500.05.0000	АКРИЛЕН ЛАК ПЪЛЕТ МАТ
VA500.10.0000	АКРИЛЕН ЛАК МАТ
VA500.25.0000	АКРИЛЕН ЛАК СПЕЦИАЛЕН МАТ
VA500.40.0000	АКРИЛЕН ЛАК КОПРИНА МАТ
VA503.05.0000	АКРИЛЕН ЛАК ДЪЛБОК МАТ
VA503.10.0000	АКРИЛЕН ЛАК МАТ
VA503.20.0000	АКРИЛЕН ЛАК МАТ
VA503.30.0000	АКРИЛЕН ЛАК СПЕЦИАЛЕН МАТ
VA510.00.0000	АКРИЛЕН ЛАК ГЛАНЦ
VA550.00.0000	АКРИЛЕН ЛАК ГЛАНЦ
VA590.01.0000	НАТУРАЛЕН ЛАК
VH400.00.0000	ПОЛИЕСТЕРЕН УСКОРИТЕЛ
VL195.77.0000	МЕЛАМИНОВО ПОКРИТИЕ ПРОЗРАЧНО
VL280.77.0000	ЕПОКСИДНО ПОКРИТИЕ ПРОЗРАЧНО
VL292.77.0000	ПОКРИТИЕ ЗА СМОЛИСТО ДЪРВО БЕЗЦВЕТНО
VP380.77.0000	УПЛЪТНИТЕЛ ЗА ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК
VP500.10.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК МАТ
VP500.20.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК СПЕЦИАЛЕН МАТ
VP500.30.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК МАТ



VP505.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК ГЛАНЦ
VP508.10.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК МАТ
VP508.25.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК СПЕЦИАЛЕН МАТ
VP508.45.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК КОПРИНА МАТ
VP509.10.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК МАТ
VP509.20.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК СПЕЦИАЛЕН МАТ
VP509.30.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК МАТ
VP509.40.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК КОПРИНА МАТ

VP509.50.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК SILK МАТ
VP509.70.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК ПОЛУГЛАНЦ
VP525.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК ГЛАНЦ
VP526.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК ГЛАНЦ
VP551.00.0000	ПОЛИАКРИЛЕН ЛАК ГЛАНЦ
VP561.00.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК ГЛАНЦ
VP595.05.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК МАТ
VP595.25.0000	ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК СПЕЦИАЛЕН МАТ
VP600.77.0000	УПЛЪТНИТЕЛ ЗА ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК
VP680.10.0000	ЕЛЕКТРОСТАТИЧЕН ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК МАТ
VP680.20.0000	ЕЛЕКТРОСТАТИЧЕН ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК СПЕЦИАЛЕН МАТ
VP680.30.0000	ЕЛЕКТРОСТАТИЧЕН ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК МАТ
VP680.40.0000	ЕЛЕКТРОСТАТИЧЕН ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК КОПРИНА МАТ
VP680.65.0000	ЕЛЕКТРОСТАТИЧЕН ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК ПОЛУГЛАНЦ
VP680.77.0000	УПЛЪТНИТЕЛ ЗА ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК
VP701.77.0000	УПЛЪТНИТЕЛ ЗА ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК
VP850.77.0000	УПЛЪТНИТЕЛ ЗА ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК
VP900.25.0000	ОГНЕУСТОЙЧИВ ПОЛИУРЕТАНОВ ЛАК СПЕЦИАЛЕН МАТ
VP900.77.0000	ОГНЕУСТОЙЧИВ ПОЛИУРЕТАНОВ АБРАЗИВЕН УПЛЪТНИТЕЛ
VQ100.20.0000	КИСЕЛИННО ВТВЪРДЯВАЩ ЛАК МАТ



VQ100.30.0000	КИСЕЛИННО ВТВЪРДЯВАЩ ЛАК МАТ
VU170.25.0000	UV АКРИЛЕН ЛАК МАТ
VW454.20.0000	„САРО PV-454“ ИНТЕРИОРЕН ЛАК ЗА ПАРКЕТ МАТ
VW454.70.0000	„САРО PV-454“ ИНТЕРИОРЕН ЛАК ЗА ПАРКЕТ ГЛАНЦ
ZD420.00.1004	БОЯ ПАТИНА ЖЪЛТО
ZD420.00.1008	БОЯ ПАТИНА РОЗА
ZD420.00.1013	БОЯ ПАТИНА БЯЛО
ZD420.00.1029	БОЯ ПАТИНА ТЪМНО КАФЯВО
ZD420.00.1072	БОЯ ПАТИНА ЧЕРНО
ZD420.00.1093	БОЯ ПАТИНА ЯДКИ
ZD420.00.1095	БОЯ ПАТИНА КАФЕ НА ЗЪРНА
ZD820.00.1013	БАЙЦ БЯЛ
ZD900.00.1069	ОЦВЕТИТЕЛ ЗА ЛАК ОРАНЖЕВ
ZD900.00.1072	ОЦВЕТИТЕЛ ЗА ЛАК ЧЕРЕН
ZD900.00.1089	ОЦВЕТИТЕЛ ЗА ЛАК ТИКОВО ДЪРВО
ZD900.00.1090	ОЦВЕТИТЕЛ ЗА ЛАК ТЪМЕН МАХАГОН
ZD900.00.1092	ОЦВЕТИТЕЛ ЗА ЛАК ОРЕХ

ZD900.00.1095	ОЦВЕТИТЕЛ ЗА ЛАК КАФЕ НА ЗЪРНА
ZD900.00.1096	ОЦВЕТИТЕЛ ЗА ЛАК ВЕНГЕ

Долуподписаният Георги Кирилов Аргиров, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Потвърждение. Преводът се състои от 8 /осем/ страници.

Преводач: Георги Кирилов Аргиров

